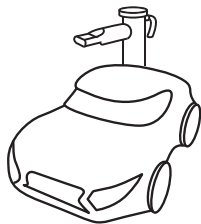


SUPER CAR

Piston COMPRESSOR nebulizer

AEROSOL MIST



USER MANUAL

EE KOLBKOMPRESSORIGA nebulisaator

LV Virzuļa KOMPRESORA nebulaizers

LT Inhaliatorius su stūmokliniu KOMPRESORIUMI

the best reason to take care of yourself {YES, YOU}

LV SUPER CAR VIRZUĻA KOMPRESORA nebulaizers

CIEŅĪJAMIE KOMPRESORA Inhalatora (Nebulaizera) SUPER CAR lietotāji
Pateicamies Jums, ka esat izvēlējušies EVOLU® Pateicamies
Jums, ka esat izvēlējušies SUPER CAR. Mēs esam pārliecināti,
ka novērtējot konkrētā produkta kvalitāti, Jūs kļūsiet par
patstāvīgiem lietotājiem preču markai EVOLU®.

Jūsu inhalators ir paredzēts priekš astmas, hronisko obstruktīvo plaušu slimību un citu elpošanas ceļu slimību ārstēšanai, pārvēršot šķidrās zāles aerosolā, kas ātri un droši iekļūst augšējos un apakšējos elpceļos. Pirms inhalatora lietošanas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet instrukciju. Instrukcijā uzskaitīto prasību ievērošana nodrošinās nepārtrauktu inhalatora darbību ilgā laika periodā. Par visiem jautājumiem par šo produktu, lūdzu, sazinieties ar EVOLU® zīmola oficiālo pārstāvi Jūsu valstī.

IEVADS

Kas ir inhalators un kā tas strādā?

Kompresora inhalators ir ierīce, kas saspiesta gaisa ietekmē šķidrās zāles pārvērš smalkos aerosola pilienos. Aerosols satur lielas un mazas daļiņas. Elpojot, smaguma ietekmē lielas aerosola daļiņas nogulsņējas uz augšējo elpceļu sienām, un mazām daļiņām ir laiks, lai sasniegtu apakšējos bronhus. Tādējādi zāles iekļūst visās bronhu daļās, ieskaitot mazākos bronhus un alveolus, kā arī nonāk asinsvados alveolu sienās lielās terapeitiskās devās ar nelielām blakusparādībām vai bez tām.

Kad tiek pielietota inhalāciju terapija?

Inhalāciju terapija tiek izmantota:

- akūtas elpceļu slimībās;
- obstruktīvas plaušu slimībās;
- hroniski elpošanas ceļu iekaisuma procesos, piemēram, hronisks bronhīts, bronhiālā astma (ieskaitot hronisku, nestabilu, ar smagu astmas paasinājumu), hronisks faringīts;
- elpceļu infekcijās;
- sekrēcijas kvalitātes pārkāpums un tā atdalīšana bronhos;
- dažāda veida klepus.

Priekšrocības inhalāciju terapijai?

Inhalāciju terapija ļauj ātri ietekmēt iekaisuma zonu ar lielām zāļu devām, kas palielina ārstēšanas efektivitāti un samazina blakusparādību risku citiem orgāniem. Inhalāciju terapija ir visekonomiskākā ārstēšanas metode zāļu mērķtiecīgas lietošanas ziņā; to plaši izmanto bērniem, vecāka gadagājuma cilvēkiem un novājinātiem pacientiem.

IERĪCES SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI



Svarīga informācija par drošību

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas. Ja nepieciešams, saglabājiet to turpmākai uzziņai.
- Izmantojiet ierīci tikai kā terapeitiskiem mērķiem. Zāļu veids, lietošanas veids un laiks - saskaņā ar ārsta receptēm. Ierīces montāža jāveic stingri saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem un tikai razotāja norādītajiem mērķiem.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai ar uzliesmojošiem anestēzijas maisījumiem, kas satur gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla pēc lietošanas un pirms tīrīšanas.
- Nepieskarieties ierīcei, ja tā nejauši iekrīt ūdenī. Atvienojiet to no barošanas avota un nelietojiet to.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.

- Lietošanas laikā pārļiecinieties, ka ierīce atrodas uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Nelietojiet ierīci, kad pacients gul.
- Sazinieties ar oficiālo EVOLU® zīmola pārstāvi savā valstī par visiem pakalpojuma jautājumiem. Neatveriet ierīci. Ja ierīce nedarbojas pareizi, izslēdziet to un pārbaudiet lietošanas instrukciju.
- Neatstājiet iepakojuma materiālus (plastmasas maisiņus, kartona kastes utt.) Bērniem pieejamā vietā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Glabājiet piederumus bērniem nepieejamā vietā. Bērni un personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām ierīci drīkst izmantot tikai pieaugušā uzraudzībā, kurš ir izlasījis šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet zāļu trauku bērniem līdz 36 mēnešu vecumam nepieejamā vietā, jo tas satur sīkas daļiņas, kuras var norīt.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad to nelietojat.
- Ieteicams individuāli izmantot vienu medicīnisko piederumu komplektu.
- Neatstājiet zāļu atlikumus zāļu traukā un / vai piederumos pēc terapijas beigām.
- Ierīces tīrīšana un / vai apkope jāveic tikai pēc ierīces izslēgšanas un strāvas vada atvienošanas no kontaktligzdas.
- Nevelciet aiz vada vai ierīces, lai izņemtu kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Šī ir medicīniska ierīce lietošanai mājās, un tā jāizmanto saskaņā ar ārsta recepti. Ierīce jāizmanto, kā norādīts lietošanas instrukcijā. Ir svarīgi, lai pacienti izlasītu un saprastu, kā lietot ierīci. Ja jums ir kādi jautājumi, sazinieties ar izplatītāju.
- Ja kontaktdakša neietilpst kontaktlīdzdā, sazinieties ar kvalificētu tehniķi, lai to nomainītu. Neizmantojiet sadalītājus un / vai pagarinātājus.
- Nebloķējiet gaisa iepļūdi.
- Uzstādīšanai un lietošanai jāatbilst ražotāja norādījumiem. Nepareiza ierīces uzstādīšana un / vai ļaunprātīga izmantošana var kaitēt cilvēkiem, dzīvniekiem vai lietām. Ražotājs par to nav atbildīgs.
- Nelietojiet ierīci, lietojot vannu vai dušu.
- Nepaļaujiet ierīci putekļiem (kas var aizsprostot ventilācijas atveres), karstumam (kas var deformēt virsmas), saules gaismai vai citiem atmosfēras faktoriem, kas var bojāt ierīci.
- Nelietojiet ierīci iespējamo traucējumu avotu tuvumā (piemēram, siltuma avoti, piemēram, kamīni, elektriskie vai gāzes sildītāji; tvaika avoti, piemēram, katli vai tējkannas; elektromagnētiskā starojuma avoti, piemēram, mikroviļņu krāsnis, Wi-Fi ierīces).
- Uzglabāt mājdzīvniekiem nepieejamā vietā, jo tie var piesārņot priekšmetus, kas tieši saskaras ar pacientu, aizsprostot ventilācijas atveres vai kopumā nelabvēlīgi ietekmēt terapijas kvalitāti.
- Ierīce ģenerē saspīestu gaisu. Blakusparādības var rasties jutības dēļ pret lietotajām zālēm.



Utilizējiet elektroierīces saskaņā ar vietējiem pašvaldības noteikumiem un neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS IERĪCES LIETOŠANAS LAIKĀ

AKSESUĀRU KOMPLEKTS



Iemutis



Maska
pieaugušajam



Maska
bērnam



Medicīniskais
traucīnš
zālēm



Gaisa caurule



Gaisa filtri
(5gab.)



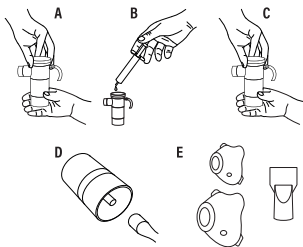
AC- adapteris

INHALĀCIJAS TERAPIJAS VEIKŠANA

Tā ir IIa klases medicīniskā ierīce, kas pārvērš šķīdus zāles aerosolā tiešai nogādāšanai elpošanas traktā. Ierīce izsmidzina zāles gan suspensiju, gan šķīdumu veidā. Terapeitiskais efekts ir mazāk izteikts, lietojot taukainas un / vai pastas formas zāles. Nesmidziniet ēteriskās eļļas! Nesildiet šķīdumus un / vai spirta šķīdumus. Zāļu trauks un visi piederumi nav sterīli. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet sadaļu "Instrumentu apkope".

Ierīces darbība

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas.
2. Pārļiecinieties, vai nominālais spriegums atbilst tīkla spriegumam.
3. Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai.
4. Noņemiet zāļu trauka augšpusi, kā parādīts A attēlā.
5. Ielejiet ārsta izrakstītās zāles zāļu traukā, kā parādīts B attēlā. Piezīme. Zīmes zāļu trauka apakšā ir tikai orientējošas.
6. Savienojiet zāļu trauka augšējo un apakšējo daļu, kā parādīts C attēlā.
7. Pievienojiet vienu gaisa caurules galu zāļu tvertnei, bet otru - ierīces savienotājam (D attēls).
8. Pievienojiet nepieciešamo trauku zāļu tvertnei: pieaugušo masku, bērnu masku vai iemuti (E attēls).
9. Ieslēdziet ierīci, pagriežot barošanas slēdzi ON (IESLĒGT) pozīcijā.
10. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Pirms ierīces atkārtotas ieslēgšanas pārļiecinieties, ka tā ir atdzisusi līdz istabas temperatūrai.

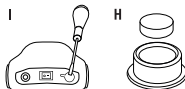


REKOMENDĀCIJAS PRIEKŠ PAREIZAS TERAPIJAS VEIKŠANAS:

- Apsēdieties ērti ar taisnu muguru.
- Ja lietojat masku (pieaugušo vai bērnu), pārļiecinieties, ka tā cieši pieguļ sejai. Maskai ir caurumi gaisa plūsmas izelpas laikā. Vieglī elpojiet un pēc katras izelpas taisiet īsas pauzes.
- Ja lietojat iemuti, turiet to starp zobiem, saspīestām lūpām. Elpojiet caur imuti.
- Ielpošana beidzas, kad beidzas aerosola veidošana.
- Izmantojot iemuti, nelieciet zāļu trauku vairāk nekā 45° leņķī.

Gaisa filtra nomaiņa

Nomainiet filtru pēc 100 stundu lietošanas vai kad tas kļūst pelēks. Nomaināmais gaisa filtrs un tā tvertne ir parādīti attēlā H. Lai nomainītu filtru, paceliet vāku ar plakanu skrūvgriezi, kā parādīts I. attēlā. Noņemiet veco filtru un ievietojiet jaunu. Ievietojiet filtra stiprinājuma vāku korpusā, pārļiecinoties, ka tas cieši pieguļ virsmai. Izmantojiet tikai šī ražotāja filtru.



IERĪCES APKOPE

Tīrīšana

Pēc katras ielpošanas, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un notīriet ierīci un piederumus. Uzmanību: izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļautos piederumus, citi piederumi var ietekmēt pārārstēšanas efektivitāti.

IEMUTA TĪRĪŠANA

Lai rūpīgi iztīrītu šos aksesuārus, izmantojiet dzeramo ūdeni. Tos var sterilizēt, ievietojot tos ķīmiskajā dezinfekcijas līdzeklī, ievērojot norādījumus, un noskalot ar dzeramo ūdeni. Ļaujiet tiem dabiski nožūt tīrā vietā.

ZĀĻU TRAUČIŅA TĪRĪŠANA

Pēc lietošanas, atvienojiet divas zāļu trauču daļas, nomazgājiet tās ar ziepēm un karstu ūdeni, rūpīgi izskalojiet. Noslaukiet atlikušo ūdeni ar mikstu, tīru un sausu drānu un ļaujiet ierīcei dabiski nožūt tīrā vietā. Lai sterilizētu, pārklājiet zāļu traučņu ar aukstu sterilizācijas šķīdumu, ievērojot norādījumus uz sterilizatora iepakojuma. Katram pacientam ieteicams individuāli lietot zāļu traučņu līdz 6 mēnešiem vai 120 lietošanas reizēm. Nevāriet zāļu traučņu. Maskas un caurules viegli nomazgājiet, izmantojot tikai dezinfekcijas šķīdumu.

MIKROBU PIESĀRŅOJUMS

Mikrobu vai vīrusu izcelsmes patoloģijas gadījumā, ja pastāv infekcijas iespēja, ierīci un aksesuārus nedrīkst lietot kopā ar citiem pacientiem.

Problēmu novēršana

PROBLĒMA	RĪCĪBA	RISINĀJUMS
Pārāk skaļš	Ierīcē nav ievietots filtrs	Ievietojiet filtru
Inhalators nestrādā	Inhalatora slēdzis ir izslēgts	Ieslēdziet ierīci
	Inhalators nav attīrīts pēc iepriekšējās lietošanas.	Attīriet ierīci
	Gaisa caurule ir saliekta	Novērsiet locījuma vietas gaisa caurulei
	Aizsērējis filtrs	Nomainiet filtru
	Nepalika zāles	Iepildiet zāļu trauciņā nepieciešamo ārstniecisko zāļu daudzumu.
	Nepareizi uzlikts vāciņš	Aizveriet vāciņu
Gaisa caurulē ir izveidojušās ūdens pilis	Zāles bija pārāk daudz	Pievienojiet trauciņā nepieciešamo zāļu daudzumu, pievienojiet gaisa cauruli un ieslēdziet ierīci.
	Inhalators tika izskalots, bet ne izžāvēts	Pielieciet un noņemiet pirkstu vairākas reizes uz izsmidzinātāju, līdz pilieni pazūd.

PIEZĪME: Ja ierīce nespēj atsākt normālu darbību, lai gan ir veikta vairākas pārbaudes, lūdzu, sazinieties ar savas valsts EVOLU® izplatītāju.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Kompresora inhalators. Atbilst Eiropas standarta EN 13544-1 prasībām. Rotējošs fiksējošais virzulis, bez eļļošanas. IIA klases medicīnas ierīce atbilst Direktīvai 93/42 / EEK (Medicīnas ierīču direktīva). Lineārais zāļu trauciņš.

MODELIS JLN-S06A

BAROŠANAS AVOTS (mainstrāvas adapteris) 100 - 240 V
~ , 50 / 60 Hz, max 0.4 A

BAROŠANAS AVOTS (kompresora inhalators) DC 12V

TROKŠŅA LĪMENIS ≤ 60 dB

ZĀĻU TRAUKA TILPUMS 8 ml

AEROSOLA DAĻIŅU IZMĒRS no 0,5 līdz 6 mikroniem

MMAD 4.0 ± 20% μm

IZSMIDZINĀŠANAS ĀTRUMS ≥ 0.24 ml/min

DARBA CIKLI, ieslēgšana / izslēgšana, min. 30/30

DARBA TEMPERATŪRA, MITRUMS UN ATMOSFĒRAS

SPIEDIENS 10 °C ~ 40 °C, ≤ 85% RH, 860 ~ 1060 hPa

UZGLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS TEMPERATŪRA, MITRUMS UN ATMOSFĒRAS SPIEDIENS -10 °C ~ 40 °C, ≤ 85% RH, 860 ~ 1060 hPa

PIESĀRŅOJUMA PAKĀPE 2

PĀRSPIEGUMA KATEGORIJA II kategorija
MAKSIMĀLAIS DARBA AUGSTUMS PIE IERĪCES

IZMANTOŠANAS 2000 m

AKSESUĀRI Kompresors, pieaugušo maska, bērnu maska, iemutis, gaisa caurule, zāļu trauciņš, adapteris, rezerves gaisa filtri 5 gab.

IZMĒRI mm 160 (G) x 110 (P) x 62 (A)

















SVARS kg 0.275

* Var tikt veiktas tehniskas un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Šīs ierīces paredzamais kalpošanas laiks ir 2000 terapiju cikli ar vidējo ilgumu 8 minūtes. Elektromedicīnas ierīcēm nepieciešama īpaša piesardzība. Ir svarīgi, lai ierīces tiktu uzstādītas un izmantotas saskaņā ar ražotāja norādē, ņemot

vērā elektromagnētiskās saderības prasības. Pastāv elektromagnētiskās mijiedarbības iespēja ar citiem instrumentiem, jo īpaši ar citiem instrumentiem analīzei un apstrādei. Radio un mobilās telekomunikāciju ierīces, kā arī pārnēsājamās augstfrekvences ierīces (mobilie tālruni un bezvadu savienojumi) var traucēt elektromedicīnas ierīces darbību.

SIMBOLU APRAKSTS

	NOZĪME Ražotājs		NOZĪME Pienākums izlasīt lietošanas instrukciju
	NOZĪME Pārstāvis Eiropā		NOZĪME Piemērojamā BF tipa detaļa
	NOZĪME CE marķējums		NOZĪME Šis produkts (ieskaitot visus saistītos aksesuārus) pēc tā kalpošanas laika beigām lietotājam vai tā izplatītājam ir jāatdod speciālā elektroierīču atkritumu uzglabāšanas vietā.
	NOZĪME Ražošanas datums		NOZĪME Aizsardzība pret cietvielu un šķidrumu iekļūšanu (aizsargāta pret cietu vielu iekļūšanu ķermeņi, kas lielāki par 12 mm, aizsargāti no pirkstu iekļūšanas; aizsargāts pret vertikāli vēršiem ūdens pilieniem)
	NOZĪME Sērijas numurs		NOZĪME Līdzstrāva
	NOZĪME Maiņstrāva		NOZĪME Nelietojiet, lietojot dušu vai vannu
	NOZĪME Divkārša izolācija	ON	NOZĪME Ierīce ir ieslēgta
	NOZĪME Vispārējs brīdinājuma simbols	OFF	NOZĪME Ierīce ir izslēgta
	NOZĪME Glabājiet sausā vietā		NOZĪME Temperatūras ierobežojumi

ELEKTROMAGNĒTISKĀ SADERĪBA

Ierīce atbilst IEC 60601-1-2 standartam.

ELEKTROMAGNĒTISKĀ EMISIJA - NORĀDĪJUMI UN RAŽOTĀJA DEKLARĀCIJA		
Ierīce SUPER CAR ir paredzēta lietošanai tālāk norādītajā elektromagnētiskajā vidē. SUPER CAR lietotājiem ir jānodrošina, ka tas tiek lietots vidē, kas atbilst norādītajām vadlīnijām.		
RADIĀCIJAS TESTS	ATBILSTĪBA	ELEKTROMAGNĒTISKĀS VIDES NORĀDĪJUMI
RF emisijas CISPR 11	1 grupa	Ierīcē SUPER CAR izmanto radiofrekvences tikai savām iekšējām funkcijām. Tāpēc RF enerģija ir ļoti zema un, visticamāk, neradīs traucējumus tuvumā esošajām elektroniskajām iekārtām.

RF emisijas CISPR 11	B klase	Ierīce SUPER CAR ir piemērots lietošanai iekštelpās jebkurā vidē, ieskaitot sadzīves vajadzībām, kas ir savienots ar standarta elektrotīklu, kas paredzēts dzīvojamu telpu apgādei.
Harmoniskās emisijas IEC 61000-3-2	A klase	
Sprieguma svārstības / pulsācija IEC 61000-3-3	Atbilstošs	



GARANTIJAS TALONS

Type of product _____

Sērijas numurs _____

Klienta nosaukums _____

Pirkuma datums _____

Kontakttālrunis _____

Adrese _____

Pārdevējs _____

Kontakttālrunis _____

Pārdošanas kompānijas adrese _____

GARANTĪJA

Ierīcei tiek nodrošināta 2 gadu garantija no iegādes datuma. Garantija neattiecas uz aksesuāriem. Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzrādīta pareizi aizpildīta garantijas karte ar pārdošanas datumu un organizācijas zīmogu un pirkuma čeku.

Ražotājs un pilnvarotais izplatītājs nav atbildīgi par ierīces bojājumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas vai nolaidīgas lietošanas dēļ.

Visu veida ierīces montāžu, pārveidošanu, regulēšanu vai remontu drīkst veikt tikai EVOLU® oficiālā pārstāvja specializēto servisa centra darbinieki Jūsu valstī.

Lai labotu vai iegādātos detaļas, lūdzu, sazinieties ar EVOLU® oficiālo pārstāvi savā valstī.

EVOLU is a registered Trade Mark of FORANS International AG, Switzerland 

 Shenzhen Homed Medical Device Co., Ltd
3rd Floor, Block 1, Longquan Industrial Zone, Huarong Road, Dalang
Street, Longhua New District, Shenzhen 518109, P.R. China

EC	REP
----	-----

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

(LV) Izplatītājs / (LT) Platintojas: FORANS SIA, "Piepilsētas", Krustkalni, Ķekavas nov., LV-2111, Latvija, tel.: +371 67462367
(EE) Levitaja: FORANS Eesti AS, Mustamäe tee 55, Tallinn, 10621, Estonia, tel.: +372 6776426